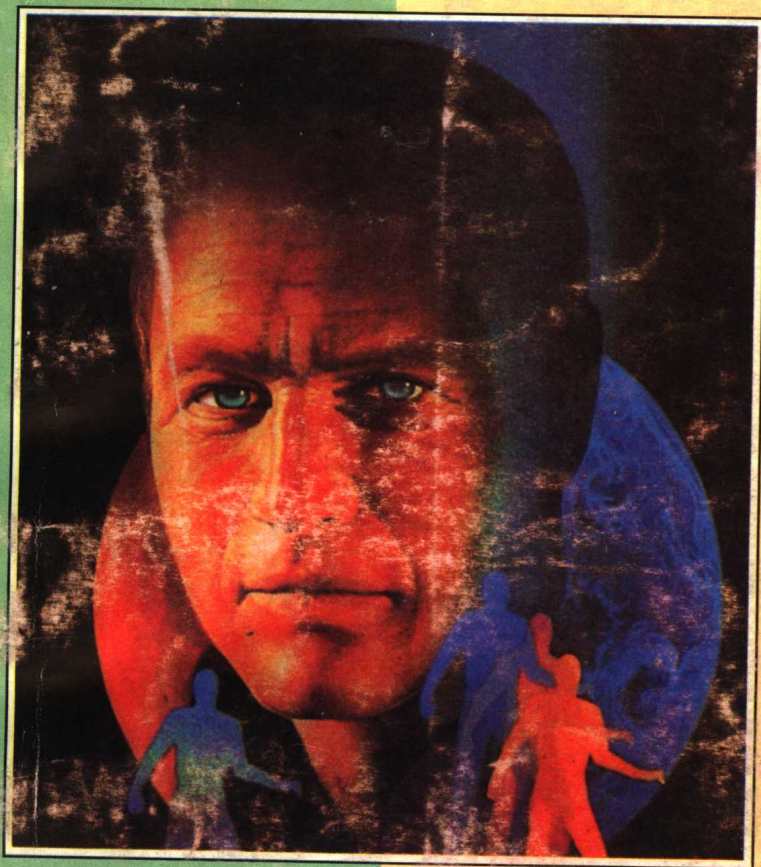


世界科幻小说精品丛书



世界科幻小说精品丛书

SHIJIE KEHUAN XIAOSHUO JINGPIN CONGSHU

怪异武器



福建少年儿童出版社

世界科幻小说精品丛书

怪异武器

[英] 埃里克·弗兰克·拉塞尔 著
李维屏 蒋一平 译
陈 渊 校订

福建少年儿童出版社

闽新登字 06 号

怪 异 武 器

——世界科幻小说精品丛书(第四辑)

(英)埃里克·弗兰克·拉塞尔 著

李维屏 蒋一平 译 陈 渊 校订

*

福建少年儿童出版社出版发行

(福州得贵巷 59 号)

福建省新华书店经销

莆田市印刷厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/36 6.555 印张 2 插页 119 千字

1992 年 2 月第 1 版

1996 年 5 月第 3 次印刷

印数:40351—50430

ISBN 7—5395—0763—2

I·118 定价:6.70 元

前 言

谈起科幻小说，无论在国内或国外，少年朋友们几乎没有不喜爱的。近年国内的影视界等大众传播媒介，甚至玩具公司，却竞相以科学幻想手段来激起少年儿童的兴趣，丰富他们的生活。相比之下，对于外国科幻小说的翻译出版都远远没有那么热火。广大少年朋友在课业负担逐渐减轻的条件下，很想看一些外国科幻小说。正是这种情况促使我们决定翻译介绍一套《世界科幻小说精品丛书》，来适当满足少年读者课余文化生活中的饥渴。

然而，外国科幻小说究竟是一种什么样的作品，对人们起过什么作用，今后可能产生什么影响，无论是青少年朋友还是其家长，都很想了解。

真正的科学幻想小说在世界文学领域里是个新兴的独立文学体裁，并已成为通俗文学中的一个流派。严格地说，它的特点是以人类科学文明为基

础，以带有科学探索精神的幻想故事为内容，其中有典型人物、曲折生动的情节和特定的环境，并且以合乎科学推理的浪漫主义文学手段去描写过去、现在和未来（主要是未来），从而激发人的想象力和求知的热情。作为一种独立文学体裁的科幻小说，至今已有一百七十余年历史。它的孕育和诞生，还有一段萌发时期。有趣的是，最初带有科学幻想性的原始边缘科幻作品，大多是跟科学家的名字连在一起的。伟大的天文学家伽利略和凯普勒早在17世纪写的《星空通报》和《梦》中，就把月球旅行这个带有科幻文学色彩的主题，跟科学探索结合了起来。当然，这还不算现代意义上的科幻小说。不过，它给后世的文学家很大影响和启发。后来许多作家把小说创作建立在科学假想的基础上，摆脱了神话，形成了萌芽期的边缘性科幻小说。从此科学推理的灵魂和大胆幻想的精神便越来越普遍地为人们所接受，最后终于植入了科幻小说萌芽的土壤。

历史跨入19世纪以后，英、美、德、法等国先后完成了工业革命，资本主义在西方世界逐渐占据了统治地位。科学技术的演变，使科学进一步分化；资本主义的发展，加深了社会矛盾和冲突。因此，以科学眼光来观察世界就更加变得理所当然。原来并不十分自觉地以科学幻想手法创作出来的边

缘科幻小说，便逐渐变成比较自觉地以科学幻想为独立体裁的作品，于是真正的科学幻想小说流派便形成了。为早期经典科幻小说作出重大贡献的，大多是文学史上享有盛名的严肃作家。例如，英国的玛丽·雪莱和乔治·威尔斯，以及法国的儒勒·凡尔纳。

玛丽·雪莱的《弗兰肯斯坦》（又译《科学怪人》）已被公认为世界第一部科幻小说。它通过一个人类双重性格的形象，触及了人类与科学、科学与社会发展的关系及其后果。法国作家凡尔纳在科学知识的基础上大胆设想，并预言未来。他的作品所作的预言，基本上都已被科学的发展所证实。英国作家乔治·威尔斯把科学幻想和推理同社会学结合起来，以科幻小说形式揭露了现实社会中的矛盾和冲突。他们都成功地以科学幻想小说为我们描绘了一幅幅逼真的图画，把疑问、预见以及隐约可见的、好或坏的后果推到社会面前，让人们去欣赏、鉴别与思考。

概括说来，科幻小说自形成独立文学流派时起，不是侧重于自然科学主题，即西方科幻界所说的硬科幻，便是侧重于社会科学主题，即西方科幻界所说的软科幻，或者三者相互交迭。经过20世纪20至40年代现代科幻小说复苏的“黄金时代”和当代“战后觉醒时期”，乃至六七十年代新浪潮运动

后的“繁荣时期”，正统的严肃科幻始终保持著这一特征，其影响所及不仅渗入了其他文学流派，吸引了严肃主题作家的注意，而且引起了科学界和教育界的巨大反响。不少举世闻名的高雅文学作家，如马克·吐温、詹姆斯·希尔顿、乔治·奥威尔以及冯尼格特等，都曾以科幻手法写出了寓意深刻的传世之作。不少发达国家已在中学和大学阶段将科学幻想列入教育计划，力求尽量去激发青少年的想象力和求知的热情，尽可能地引导他们去创造美感，引导他们去追求真与善，去探索和建设理想的未来，同时提醒人们对假、丑、恶有所警惕。这也正是科幻小说得以源远流长、绵延不绝并始终吸引人的原因。

不过，鉴于外国科幻小说的翻译，在我国已有几十年的历史，古典边缘科幻和近代科幻代表作已基本上有所介绍，我们决定侧重于翻译介绍现代和当代英、美、德、日和苏联等国的科幻小说。主要选编“人类进化及变异”、“宇宙太空和异星生物探索”、“时空转换和奇异世界探险”、“生态平衡破坏引发灾难”、“科学实践与未来社会”，以及“幽默讽刺、隐恶扬善”等题材的优秀作品。

然而，应该说明，科学幻想小说毕竟只是一种浪漫主义的文学形式，而不是科学发展远景的蓝图或实验报告。科学幻想小说的内涵，即使有某些似

乎可信的科学假设，也总是带有模糊的超前想象性质，甚至有悖于纯科学的原则。我们只希望这套丛书不仅能够有助于读者了解什么是外国科幻小说，而且能够极大地丰富青少年朋友们的想象力，激发起积极的科学探索精神。

最后还应该说明，为了编辑出版这套丛书，福建少年儿童出版社的编辑，在整套丛书的规划、题材和篇目的选定以及译稿的审决处理方面，给予了不少指导和帮助。作为主编和译者，特在此表示由衷的感谢。

我们同时殷切地期望广大少年读者，关心这套丛书，随时提出宝贵的意见和建议，以便今后我们翻译和编选每一辑丛书时集思广益，把《世界科幻小说精品丛书》编得更好。

主 编

1992年1月于上海

内容提要

乍看，你会觉得这不是一部科幻小说，而是一部心理分析小说。

在美国一家警卫森严的秘密工厂里，许多制造高精尖武器的专家纷纷出走。科学家布兰森在一次下班途中，偶尔听到在一颗大树下挖出一具女孩尸骨的消息，因而，他疑心自己20年前杀了这个女孩，并且事情已经败露。此后，他整日恹恹惶惶，每一个人似乎都成了跟踪者。他生活在恐怖之中，怀疑一切，痛苦至极。为了逃避，也为了搞清真相，他也出走了。

布兰森真的被警方发觉并被跟踪了吗？20年前他确实犯了杀人罪吗？读完全书，你将会发现一种被称为“洗脑机”的怪异武器，是怎样扰乱了人的思维、心理和行力的。

目 录

一、警卫森严的秘密工厂.....	(1)
二、失踪事件.....	(22)
三、神思恍惚.....	(42)
四、伯利斯顿噩梦.....	(64)
五、困 境.....	(87)
六、错位的审讯.....	(110)
七、逃亡中的侦缉活动.....	(127)
八、疑 点.....	(152)
九、迂回曲折的追踪.....	(171)
十、怪异武器之谜.....	(192)

一、警卫森严的秘密工厂

政府研究机构，也就是这个国家的科学成果的中心，按任何标准来看，即使按技术先进的20世纪的标准来看，都是十分庞大、令人生畏的。与它相比，诺克斯堡和阿尔卡特拉兹、巴士底监狱和克里姆林宫都仿佛是用木头搭建的边界贸易站。然而它容易遭到各方面的抨击。怀有敌意的眼睛曾经细查过它看到的情况；怀有敌意的头脑曾经仔细考虑过它那鲜为人知的事情。此后，这整个地方就变得很不安全了。

外墙高出地面40英尺，深入地下30英尺，墙壁有8英尺厚，由大块的花岗石建成，用含矾土的光滑水泥填塞，并涂于表面。墙上没有一个立足点，连蜘蛛也无立足之处。墙基下面，也就是在地下36英尺处，是一套灵敏度很高的传声系统，用电线接了一式两套，为的是不让任何人在地下打洞穿入。设计这种墙壁的人坚信，狂热的人是什么事都干得

出来的，因此采取任何对策都是理所当然的。

在这漫长的四方形墙壁上，只有两个口子，前面一个狭窄的口子是供工作人员进出的，后面的一个较宽阔，供卡车运进物资或送出产品之用。两个口手上都装着三重用淬火钢铸成的门，门重40吨，厚实而又坚固。门是用机械操作的，每次不能同时开启两重门。每重门都有专门的警卫队看守，他们都长得高大、结实，面孔铁板，和他们打过交道的人一致认为，他们都是由于天性刻薄、多疑而被特别挑选出来的。

离开那个地方不如进入那个地方困难。出去的人一律都持有出门许可证。他们所遇到的麻烦只是要耽搁一下，等身后的一重门关上后，前面的一重门才能开启。而进入门内，才真正麻烦。如果某雇员是警卫熟悉的，他只要不厌其烦地等待着三重门相继开启，让警卫检查一下他的出入证——随时不定期更换——是否是当时通用的式样，随后就可以过去了。

但是如果是一个陌生人，那不论他的风度多么好，或是出示的证件多么具有权威性，事情也是不好办的。他要忍受第一队警卫的冗长而尖锐的提问。如果提问的人没有完全满意，或者他们当时正处在对世上任何事情都不满意的情绪中，那个来访者就要被他们搜身，搜身包括搜查身上的任何隙

缝。如果找到了任何被认为是可疑的、多余的、不合理的、解释不清的，或是就访问的目的而言并非绝对必需的东西，那么不论被搜查人提出什么抗议，那东西都将被扣留，直到出来时才能归还。

而这还只是第一阶段。第二队警卫是善于编造第一队警卫所没有想起的不准进入的理由的。他们甚至不惜贬低第一队警卫的搜身技巧而坚持要再次搜身。这一次搜身甚至可能包括把假牙摘取下来，然后检查那一览无遗的口腔。之所以采取这种做法，是因为知道已经有了一种只有半支香烟大小的照相机。

第三队警卫是由顽固不化的怀疑论者组成的。它的队员有一种令人气恼的习惯，那就是：一面把任何企图进去的陌生人挡在门外，一面同第一队和第二队的警卫核对，是否提过这个或那个问题，如果提过，他是怎样回答的。他们喜欢怀疑某些回答的真实性，而对另一些听来似乎有理的回答则不屑一顾。他们还会要求彻底的搜身，而在前面两次搜身中如果有任何遗漏之处，那么在此时此地都会得到补足。他们甚至不惜迫使受害人不得不第三次把全身衣服脱光。第三队警卫还备有（但不常使用）一台X光机，一架测谎器，一架立体照相机，一套鉴定指印设备以及另外一些可恶的仪器。

四周的巨大保护墙和墙内的情况是一致的。办

公室、部门、车间和实验室都用钢门严格地分隔开，从一个区到另一个区的通道都由脾气执拗的警卫把守着。每一个独立的组都由走廊和门上的颜色明确表示出来。颜色在光谱上排列的次序越高，该区所要求的保密程度就越高，安全措施也就越严格。

在黄门区干活的人是不准通过蓝门的。在蓝门区工作的人可以进入黄色或排列顺序更低的颜色的区，像他们所说的那样去“访问贫民窟”，但绝对不能把他们的鼻子伸到紫色门里面去。即使是担任保卫工作的警卫也不准越过黑色门，除非有正式邀请证。只有黑色门里面的人和总经理以及全能的上帝才能随意在其他各组走动并视察整个工厂。

整个企业中都装有复杂的神经系统，那是些埋放在墙壁、天花板，有时还安置在地板中的电线。这些电线与所有的警铃和警报器，乃至门锁装置，精密传声筒或电视扫描器相连接。所有的监视或窃听当然都是由黑门组的监控者掌握的。在那里工作的人长期来一直接受了这一事实，即必须不断受到窃听或监视，甚至在盥洗室的时候——因为，有什么地方比这个小房间更适宜于记住、抄写或拍摄分类资料呢？

这些劳民伤财的措施和精巧的装置，在局外不友好的人看来，是一无用处的。事实上，这个地方

很容易受到来自一个未被察觉和未曾预料到的地方的攻击。没有什么正当的理由能够说明，为什么会有任何打击来源不被设想到，或许是由于担心得太过分了，因而忽视了显而易见的事情。

尽管有过暗示和事先的警告，有个显而易见的事情还是被忽视了。身为该研究中心所属工厂最高职位的领导人，都是本行业中高度称职的专家，然而他们对其他领域一窍不通。为首的细菌学专家可以连续几小时谈论某一种新的剧毒微生物，却不知道土星究竟有两个还是十个卫星。弹道部门的负责人可以画出复杂的射体轨道线图，却说不出霍加批※究竟属于马、鹿，还是长颈鹿一科。整个工厂到处是各类专家，却缺少一类专家——那就是当一种暗示变得明显时能及时看出并理解的专家。

譬如说，谁也没有发现下面的事实有什么重要性：尽管工厂的雇员以逆来顺受的坚毅精神容忍着这些安全措施，搜身以及窥探，但大多数人都不喜欢这种以颜色来分区的制度。颜色已成为威严的象征。黄色区的人认为自己低于蓝色区的同事，尽管他们挣的工资是相同的。在红色门里面工作的人把自己看得比在白色门里面工作的人要高出几级。以及诸如此类的事情。

妇女——具有社会意识的总是她们——把这种

※产于非洲中部的一种类似长颈鹿的动物。

态度发挥得淋漓尽致。女性工作人员以及男性工作人员的妻子，在她们的外交关系中，采取了农场中的禽鸟等级制度※，习惯于根据她们或她们丈夫的工作区的颜色定出高低。黑色区工作人员的妻子处于最高等级，并引以自豪；白色区工作人员的妻子则处于最低层，并为此而恼火。

这一状况为所有的人所接受，而且被看作是“不可避免的事”。但这并不是不可避免的事。工厂是由人类操作的，他们并不是由表面硬化的钢制成的机器人。厂里所缺少的那种专家——第一流的心理学家——本来只要睁开半只眼睛就能看出这一事实。

这就是真正的弱点。弱点不在于混凝土、花岗石或钢铁，不在于机械装置或电子仪表，不在于日常事务或预防措施或文书工作，而在于有血有肉的人。

哈珀尼辞职所引起的恼怒大于惊恐。哈珀尼42岁，一头黑发，身体已逐渐发胖，是红色区的一名专家，专门研究真空现象。认识他的人都认为他聪明、勤奋、认真，感情冷漠得如同一尊塑料雕像。据人们所知，除了工作以外，什么都引不起哈珀尼的兴趣，工作以外的任何事情都不能使他激动起来。他至今仍是独身，这一事实被认为是足以说明

※指最凶的禽鸟可啄次凶的，次凶的可啄一般的，依此类推。

他除了工作以外并无其他生活目的的依据。

他的部门负责人贝茨和负责安全工作的莱德勒叫他去面谈。他走进来的时候，他们正并排坐在一张巨大的写字桌后面。他的眼睛在厚厚的镜片后面向他们眨巴着。贝茨把一张纸扔在写字桌上，并朝前推了推。

“哈珀尼先生，他们刚把这交给我，你的辞呈。这是什么意思？”

“我想离开这里。”哈珀尼说，不安地挪动着身子。

“为什么？是不是在别的地方找到了更好的工作？如果是，替谁工作？我们有权知道。”

“没有找到别的工作，也没有去找过，或许以后会去找。”哈珀尼的双脚在地上滑动着，一脸不高兴的样子。

“那你为什么决定要走呢？”贝茨盘问地。

“我已经够了！”哈珀尼说，显着烦躁和不安。

“够了？”贝茨不解了，“什么够了？”

“在这里工作得够了。”

“让我们来弄清楚。”贝茨说，“你是一个受尊敬的人，和我们一起工作14年了。到现在为止，你似乎一直感到很满意。你的工作一贯是第一流的，谁也没有对你的工作或对你提出过批评。如果你能保持这一记录，你这下半辈子将不用发愁。你